



Istruzioni – Elenco delle parti

# Gruppo spruzzatore Airspray Finex

312652A

*Attrezzatura per il pompaggio e la spruzzatura di finitura materiali.*



## Importanti istruzioni sulla sicurezza

Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni contenute in questo manuale.  
Conservarle.

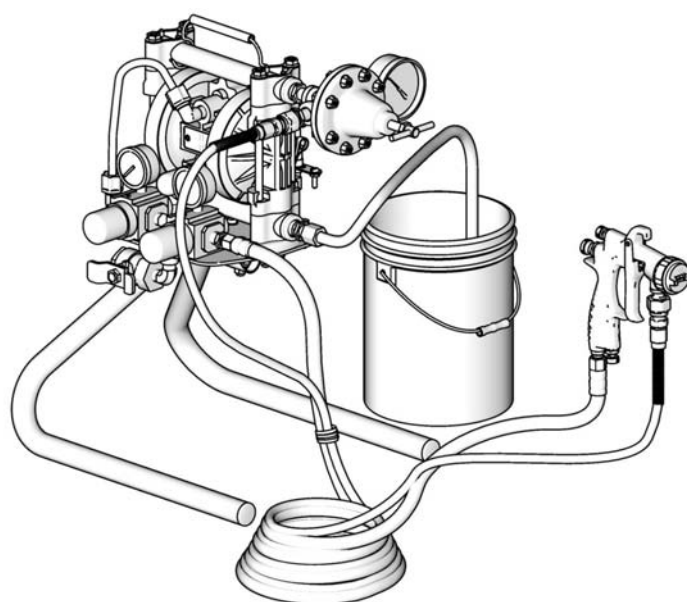
## Modelli:

### **289353 con pistola Airspray Finex**

*Pressione massima di esercizio 100 psi (7 bar, 0,7 MPa)*

### **289354 con pistola HVLP Finex**

*Pressione massima si esercizio 100 psi (7 bar, 0,7 MPa)*



QUALITÀ SPERIMENTATA. TECNOLOGIA D'AVANGUARDIA.

# Indice

<b>Relativi Manuali</b>	<b>2</b>	<b>Lavaggio</b>	<b>9</b>
<b>Avvertenze</b>	<b>3</b>	<b>Preparazione</b>	<b>10</b>
<b>Installazione</b>	<b>5</b>	<b>Spruzzare</b>	<b>11</b>
Messa a terra	5	<b>Spegnimento</b>	<b>11</b>
Lavaggio prima di usare l'apparecchiatura	5	<b>Manutenzione</b>	<b>12</b>
<b>Componenti</b>	<b>6</b>	<b>Individuazione errori</b>	<b>13</b>
Componenti dello spruzzatore	6	<b>Parti</b>	<b>14</b>
Componenti necessari (non forniti)	6	Attrezzatura Sprayer Finex	14
Componenti raccomandati	6	<b>Dimensioni</b>	<b>15</b>
<b>Funzionamento e riparazione pompa</b>	<b>6</b>	<b>Dati tecnici</b>	<b>15</b>
<b>Installazione tipica</b>	<b>7</b>	<b>Garanzia Graco Standard</b>	<b>16</b>
<b>Scarico della pressione</b>	<b>8</b>	<b>Informazioni Graco</b>	<b>16</b>
<b>Configurazione/Installazione</b>	<b>8</b>		
<b>Messa a terra</b>	<b>9</b>		

## Manuali correlati

Manuale	Descrizione
308553	Pompe pneumatiche a membrana Husky™ 307
312388	Pistola Finex™
308325	Regolatori di pressione del fluido

# Avvertenze

Quelle che seguono sono avvertenze correlate alla configurazione, all'utilizzo, alla messa a terra, alla manutenzione e alla riparazione di questa apparecchiatura. Il simbolo del punto esclamativo indica un'avvertenza generale, mentre i simboli di pericolo si riferiscono a un rischio conseguente ad una specifica procedura. Fare riferimento a queste avvertenze. Nel testo di questo manuale si possono trovare avvertenze aggiuntive e specifiche del prodotto dove applicabili.

## AVVERTENZA



### PERICOLO DI INCENDI ED ESPLOSIONI

Vapori infiammabili, come quelli di solventi e vernici, nell'**area di lavoro** possono prendere fuoco o esplodere. Come prevenire incendi ed esplosioni:

- utilizzare l'apparecchiatura solo in aree ben ventilate.
- Eliminare tutte le fonti di incendio; come fiamme pilota, sigarette, torce elettriche e coperture in plastica (pericolo di archi statici).
- Mantenere l'area di lavoro libera da materiali di scarto inclusi solventi, stracci e benzina.
- Non collegare o scollegare i cavi di alimentazione o accendere o spegnere luci in presenza di fumi infiammabili.
- Collegare a terra tutte le apparecchiature presenti nell'area di lavoro. Consultare le istruzioni di **Messa a terra**.
- Se vi sono scariche statiche o se si rileva una scossa, **arrestare immediatamente l'operazione**. Non utilizzare questa apparecchiatura fino a quando il problema non è stato identificato e corretto.
- Tenere un estintore funzionante nell'area di lavoro.

## AVVERTENZA



### PERICOLO DA UTILIZZO ERRATO DELL'ATTREZZATURA

Un utilizzo improprio può provocare gravi lesioni o addirittura la morte.

- Non mettere in funzione l'unità quando si è affaticati o sotto l'influenza di droghe o di alcol.
- Non superare la massima pressione d'esercizio o di temperatura del componente del sistema con la minore specifica. Consultare i **Dati tecnici** di tutti i manuali dell'apparecchiatura.
- Utilizzare fluidi e solventi compatibili con le parti dell'apparecchiatura a contatto con il fluido. Consultare i **Dati tecnici** di tutti i manuali dell'attrezzatura. Leggere le avvertenze del produttore del fluido e del solvente. Per informazioni complete sul materiale, richiedere i moduli MSDS al distributore o al rivenditore.
- Verificare quotidianamente l'attrezzatura. Riparare o sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate solo con parti originali del produttore.
- Non alterare o modificare l'attrezzatura.
- Utilizzare l'apparecchiatura solo per gli scopi previsti. Per informazioni, contattare il distributore.
- Disporre i flessibili e i cavi lontano da aree affollate, spigoli vivi, parti in movimento e superfici calde.
- Non attorcigliare né piegare eccessivamente i flessibili o utilizzare flessibili per trainare l'attrezzatura.
- Tenere bambini e animali lontano dall'area di lavoro.
- Seguire tutte le normative di sicurezza applicabili.



## AVVERTENZA



### PERICOLO CAUSA ATTREZZATURA SOTTO PRESSIONE

Fluido che esce dalla pistola/valvola di erogazione, perdite o componenti rotti possono spargere fluido negli occhi o sulla pelle e causare gravi lesioni.

- Seguire la **Procedura di decompressione** contenuta in questo manuale, quando si arresta la spruzzatura e prima della pulizia, eseguire interventi di manutenzione o di riparazione dell'attrezzatura.
- Serrare tutti le connessioni del fluido prima di utilizzare l'apparecchiatura.
- Controllare quotidianamente i flessibili, i tubi e i giunti di accoppiamento. Riparare o sostituire immediatamente parti usurate o danneggiate.



## AVVERTENZA



### PERICOLO DI FUMI O FLUIDI TOSSICI

Fluidi o fumi tossici possono causare lesioni gravi o mortali se spruzzati negli occhi o sulla pelle, inalati o ingeriti.

- Leggere il foglio dati sulla sicurezza del materiale (MSDS) per documentarsi sui pericoli specifici dei fluidi utilizzati.
- Conservare i fluidi pericolosi in contenitori di tipo approvato e smaltire i fluidi secondo le indicazioni applicabili.
- Indossare sempre guanti protettivi quando si spruzza o si pulisce l'attrezzatura.



## AVVERTENZA



### DISPOSITIVI DI PROTEZIONE PERSONALE

Indossare una protezione adeguata durante il funzionamento, la manutenzione o quando si è in area di lavoro dell'apparecchiatura per proteggersi dal pericolo di lesioni gravi come lesioni agli occhi, inalazione di fumi tossici, ustioni e perdita dell'udito. L'apparecchiatura di protezione include ma non è limitata a:

- Occhiali protettivi
- Indumenti e un respiratore secondo le raccomandazioni del fabbricante del fluido e del solvente
- Guanti
- Protezione auricolare



## AVVERTENZA



### PERICOLO DA PARTI IN ALLUMINIO PRESSURIZZATE

Nelle attrezzature in alluminio pressurizzate non utilizzare mai 1,1,1-tricloroetano, cloruro di metilene, né altri solventi a base di idrocarburi alogenati o fluidi contenenti tali solventi. L'uso di tali sostanze può causare gravi reazioni chimiche e danni all'attrezzatura e può provocare la morte, gravi lesioni e danni materiali.

# Installazione

## Messa a terra



L'apparecchiatura deve essere collegata a terra. La messa a terra riduce il rischio di shock statico ed elettrico dovuto all'accumulo statico o a eventuali corti circuiti grazie a un filo di fuga per la corrente elettrica.

Pompa: utilizzare il filo di terra e il morsetto (forniti in dotazione). Vedere la FIG. 1. Usare la vite di terra (GS) e la rondella di bloccaggio (LW) per fissare il filo di terra (N) al retro del motore pneumatico. Serrare a fondo la vite. Collegare l'altra estremità del filo di terra ad una terra efficace (P).

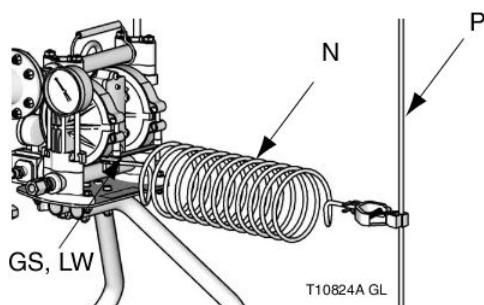


Fig.1 Filo di terra

**Flessibili dell'aria e del fluido:** utilizzare solo flessibili elettricamente conduttivi.

**Compressore aria:** seguire le raccomandazioni del fabbricante.

**Pistola Spray / Valvola di erogazione:** mettere a terra attraverso una connessione a un tubo e pompa aria o fluido sicuramente collegati a terra. Il flessibile dell'aria è conduttivo e usato per collegare a terra la pistola. Se si deve aggiungere del flessibile usarne uno conduttivo.

**Serbatoio di alimentazione fluido:** attenersi alla normativa vigente.

**Oggetto da spruzzare:** attenersi alla normativa vigente.



**Secchi di solvente usati per il lavaggio:** Attenersi alla normativa vigente. Utilizzare esclusivamente secchi metallici conduttivi posti su di una superficie collegata a terra. Non poggiare il secchio su superfici non conduttive, come carta o cartone, in quanto interrompono la continuità della messa a terra.

**Mantenere la continuità di terra quando si lava il sistema o si scarica la pressione:** tenere saldamente la parte metallica della pistola a spruzzo o della valvola di erogazione contro il lato di un secchio metallico collegato a terra, poi premere il grilletto della pistola o valvola.

## Lavaggio prima di usare l'apparecchiatura

L'apparecchiatura è stata testata con acqua. Per evitare di contaminare il fluido con acqua, lavare l'apparecchiatura con un solvente compatibile prima di utilizzarla. Consultare il manuale della pompa. Consultare i relativi manuali, pagina 2.

## Controlli e componenti

	
<p>L'aria intrappolata determina un ciclo di funzionamento inaspettato della pompa, con conseguenti possibili gravi lesioni derivanti da spruzzi o da parti in movimento.</p>	

### Comandi dello spruzzatore

- **Regolatore pressione aria della pompa (C):** regolatore a bloccaggio per adeguare la pressione dell'aria al motore e alla pressione di uscita della pompa. Leggere sul manometro la pressione dell'aria.
- **Regolatore pressione aria della pistola (D):** regolatore a bloccaggio per controllare la pressione aria della pistola. Leggere sul manometro la pressione dell'aria.
- **Regolatore pressione fluido (E):** usato per controllare la pressione del fluido della pistola spray.
- **Valvola principale di sfiato aria (L):** necessaria nel sistema per scaricare l'aria intrappolata tra la valvola ed il motore quando la valvola è chiusa.





### Componenti necessari (non compresi)

- **Alimentazione aria principale (J):** collega l'alimentazione aria dal compressore aria alla pompa.

### Componenti raccomandati

- **filtro linea d'aria (F):** elimina contaminazioni pericolose dall'intero modulo di controllo aria e dal motore ad aria.
- **Valvola di scarico umidità della linea d'aria (M):** installata in fondo a ciascun dislivello della linea d'aria, per scaricare l'umidità

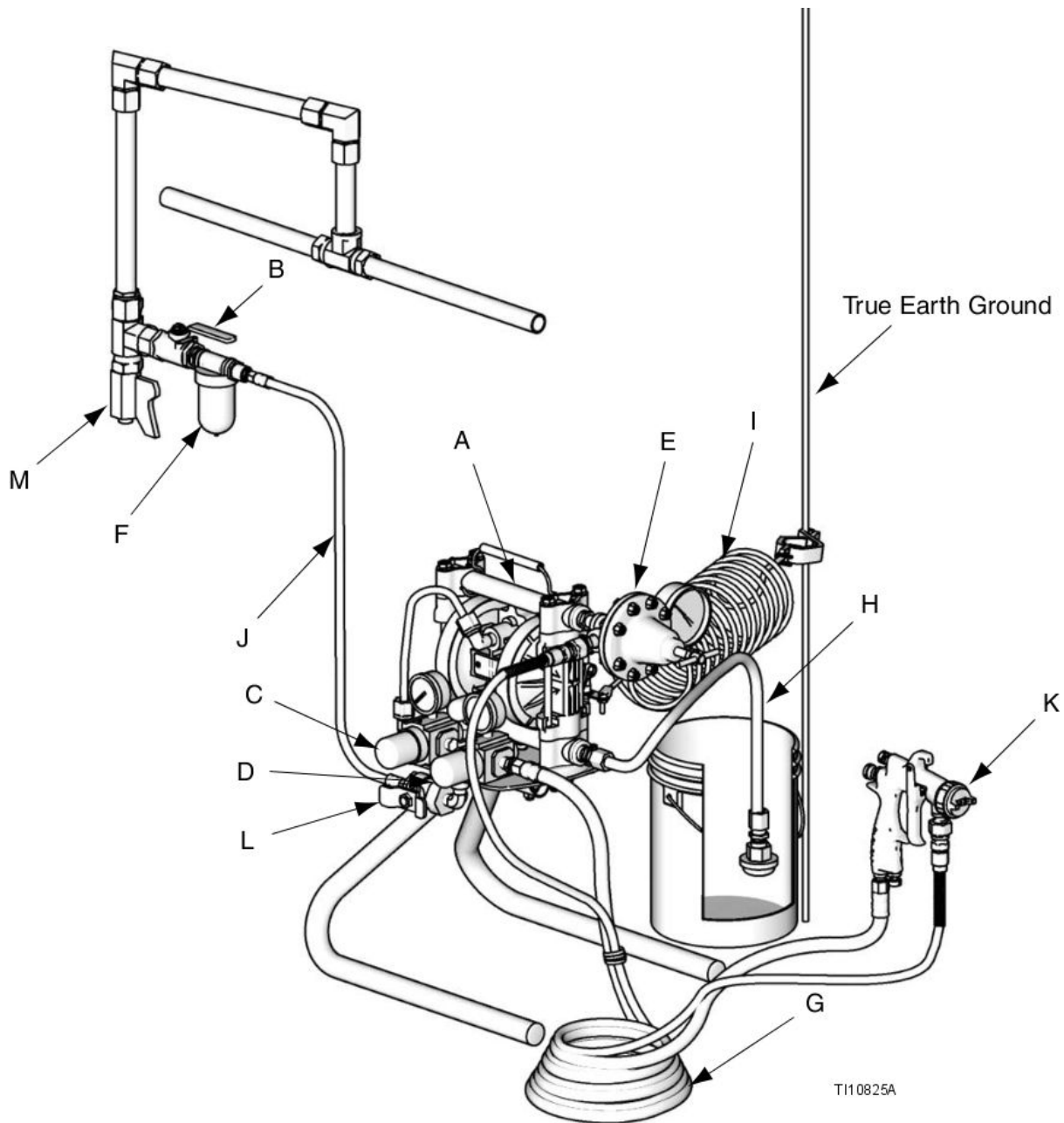
## Funzionamento e riparazione della pompa

	  
---	---

Seguire la procedura di scarico pressione indicata nel manuale della pompa prima di effettuare la pulizia e la riparazione dell'apparecchiatura.

Per le informazioni complete e gli avvertimenti consultare il relativo manuale della pompa. Vedere il relativo manuale, pagina 2.



## Installazione tipica



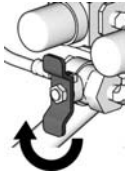
**Fig. 2: Installazione tipica (Rappresentazione della Pistola Airspray Finex)**

- |   |  |
|---|--|
| A Pompa                                     | I Cavo di terra della pompa (necessario)   |
| B Valvola di arresto linea d'aria a sfiato  | J Linea aria principale                    |
| C Regolatore aria pompa                     | K Pistola a spruzzo, Airspray Finex o HVLP |
| D Manometro aria pistola                    | M Valvola aria principale a sfiato         |
| E Regolatore di pressione aria alla pistola | N Scarico umidità della linea d'aria       |
| F Filtro aria                               |  |
| G Flessibile                                |  |
| H Flessibile di aspirazione                 |  |

## Procedura di decompressione

	
<p>L'aria intrappolata determina l'attivazione e la disattivazione improvvisa della pompa, con conseguenti possibili gravi lesioni derivanti da spruzzi o da parti in movimento.</p>	

1. Spegner la valvola aria del tipo a sfiato.



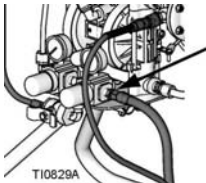
2. Tenere la pistola saldamente contro un secchio metallico collegato a terra e premere il grilletto della pistola.



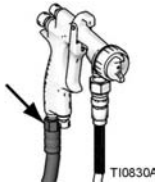
## Configurazione e Installazione

				
---	---	---	---	---

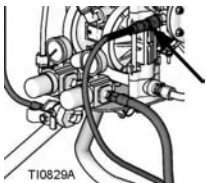
1. Collegare il flessibile dell'aria al regolatore aria della pistola.



2. Collegare il flessibile dell'aria alla pistola.



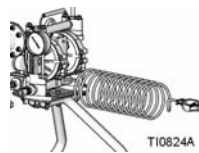
3. Collegare il flessibile del fluido della pistola al regolatore del fluido. Serrare saldamente.



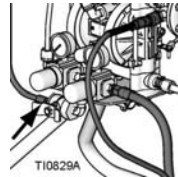
4. Collegare il flessibile del fluido alla pistola. Serrare saldamente.



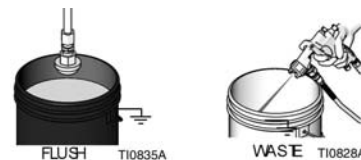
5. Mettere a terra la pompa. Vedere **Messa a terra**, pagina 9.



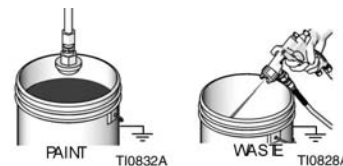
6. Collegare l'alimentazione principale dell'aria alla valvola aria di sfiato.



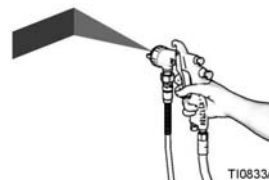
7. Risciacquo. Vedere **Risciacquo**, pagina 9.



8. Preparazione. Vedere **Preparazione**, pagina 10.

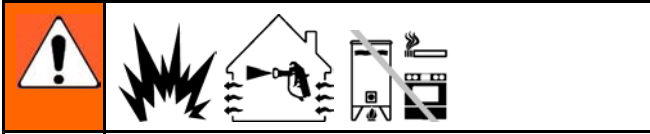


9. Spruzzo. Vedere **Spruzzo**, pagina 11.

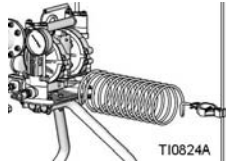




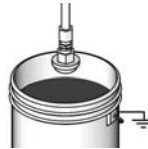
## Messa a terra



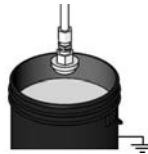
1. Collegare il morsetto del filo di terra ad una terra efficace.



2. L'oggetto che viene spruzzato, il contenitore del fluido e tutto il resto dell'attrezzatura nell'area di spruzzatura devono essere opportunamente collegati a terra.



3. Mettere a terra i secchi del solvente. Utilizzare solo secchi di metallo. Non appoggiare su superfici non conduttive come carta o cartone.

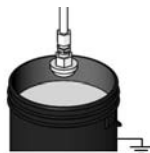


## Lavaggio

1. Far scaricare la pressione. Vedere **Scarico pressione**, pagina 8.
2. Rimuovere il cappuccio dell'aria. Pulire separatamente.



3. Inserire il flessibile di aspirazione nel solvente.



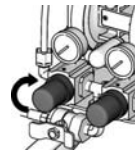
4. Spegnerne entrambi i regolatori dell'aria.



5. Aprire la valvola aria del tipo a sfiato.



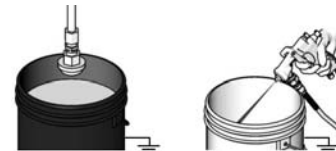
6. Aprire il regolatore aria della pompa fino a quando la pompa non inizia ad avviarsi.



7. Quando il solvente di lavaggio fluisce senza aria dalla pistola arrestare lo spruzzo.



8. Rimuovere dal solvente il flessibile di aspirazione. Continuare a spruzzare fino a quando dalla pistola non fuoriesce tutto il solvente.



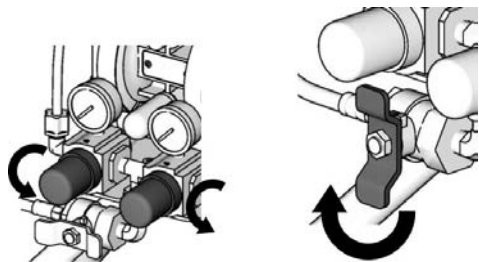
9. Aprire la valvola aria del tipo a sfogo.



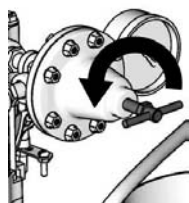
10. Scaricare la pressione. Vedere **Scarico Pressione**, pagina 8.

## Adescamento

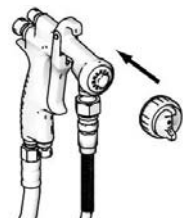
1. Spegnerne entrambi i regolatori pneumatici e la valvola pneumatica del tipo a spurgo.



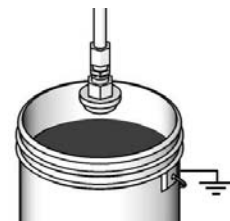
2. Spegnerne il regolatore del fluido.



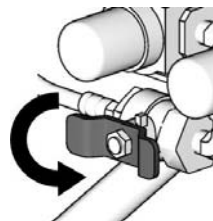
3. Installare il cappello aria.



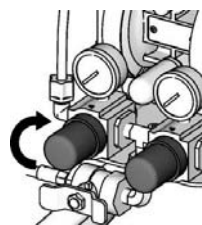
4. Inserire il flessibile di aspirazione nel fluido.



5. Aprire la valvola di scarico principale del tipo a spurgo.



6. Aprire il regolatore dell'aria alla pompa fin quando la pompa non inizia a girare.



7. Regolare il regolatore di pressione.

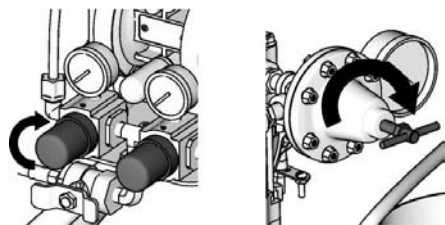


8. Tenere la pistola fermamente a contatto contro un secchio metallico collegato a terra e premere il grilletto della pistola fino a quando il flusso di fluido è uniforme. Rilasciare il grilletto. L'attrezzatura è pronta per spruzzare.

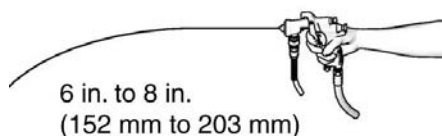


## Spruzzatura

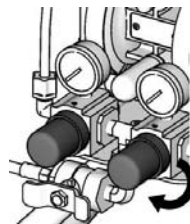
1. Regolare il flusso di fluido usando il regolatore aria della pompa o il regolatore di pressione, se presente.



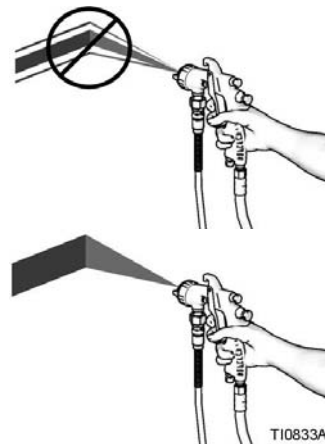
2. Regolare la pressione del fluido in modo che il flusso dalla pistola viaggi in linea retta per 6-8 cm. prima di fuoriuscire.



3. Regolare il regolatore pneumatico per ottenere il grado di nebulizzazione appropriato.



4. Verificare il percorso dello spruzzo. Leggere le raccomandazioni del produttore del fluido. Regolare come necessario.



## Spegnimento

1. Lavaggio. Vedere Lavaggio a pagina 9.
2. Scaricare la pressione. Vedere scarico pressione a pagina 8.

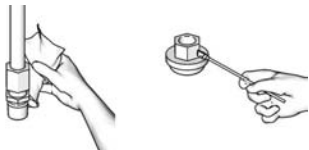
## Manutenzione

<p>Scaricare la pressione prima eseguire la manutenzione. Vedere Scarico Pressione a pagina 8.</p>		

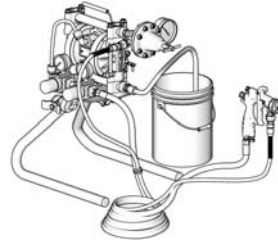
1. Risciacquo. Vedere risciacquo, pagina 9.
2. Pulizia del cappuccio dell'aria e dell'ugello del fluido.



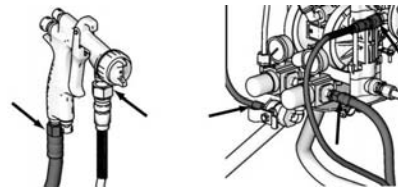
3. Pulire il flessibile di aspirazione ed il filtro di ingresso, usando un solvente compatibile.



4. Pulire l'uscita del filtro usando un solvente compatibile.





5. Controllare quotidianamente i flessibili, i tubi e i giunti. Serrare tutti i raccordi del fluido prima di ogni utilizzo.



6. Pulire il filtro aria accessorio (non fornito) nella linea dell'aria principale.



# Individuazione e correzione dei guasti

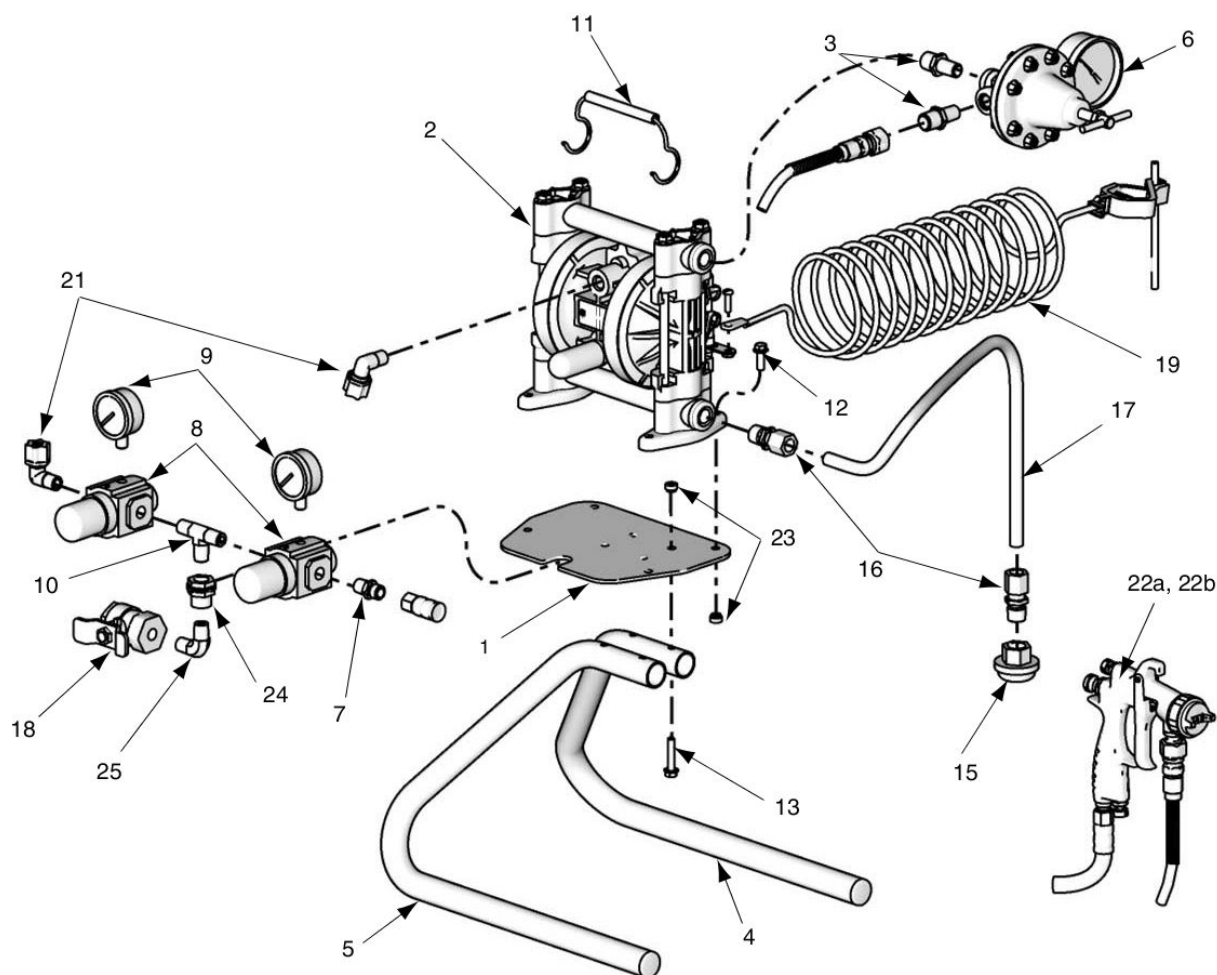
	
Scaricare la pressione prima di effettuare la manutenzione. Vedere <b>di decompressione</b> , pagina 8.	

Problem	Cause	Solution
La pompa non funziona o si arresta.	La valvola della linea aria è spenta.	Aprire la valvola.
	Linea del fluido o pistola a spruzzo ostruita.	Pulire, eseguire la manutenzione. Non far seccare il fluido nella pompa e nelle linee.
	Valvola pneumatica della pompa danneggiata o bloccata.	Eseguire la manutenzione della pompa. Utilizzare aria filtrata.
La pompa funziona in modo irregolare.	Linea di aspirazione o filtro di ingresso ostruiti.	Pulire.
La pompa funziona troppo velocemente.	Alimentazione fluido esaurita.	Riempire l'alimentazione del fluido e riadescare lo spruzzatore.
La pompa va in ciclo durante uno stallo o non è in grado di mantenere la pressione durante uno stallo.	Valvole di ritegno o anelli di tenuta usurati.	Eseguire la manutenzione della pompa.
Perdita di aria udibile.	Valvola aria consumata.	Eseguire la manutenzione della pompa.
Ci sono bolle d'aria nel fluido.	Linea di aspirazione lenta.	Stringere. Utilizzare un sigillante liquido per filettature o un nastro in PTFE su tutti i connettori.
	Membrana rotta.	Eseguire la manutenzione della pompa.
Finitura mediocre o ventaglio irregolare.	Pressione dell'aria o del fluido non corrette alla pistola.	Vedere il manuale della pistola, leggere le istruzioni del produttore del fluido. Utilizzare un regolatore del fluido.
	Il fluido è troppo denso o troppo diluito.	Addensare o diluire il fluido; leggere le istruzioni del produttore del fluido.
	Pistola a spruzzo sporca, consumata o danneggiata.	Eseguire la manutenzione della pompa.
	Il fluido si sta sedimentando.	Ordinare il Kit per agitatore codice 245081.

## Parti

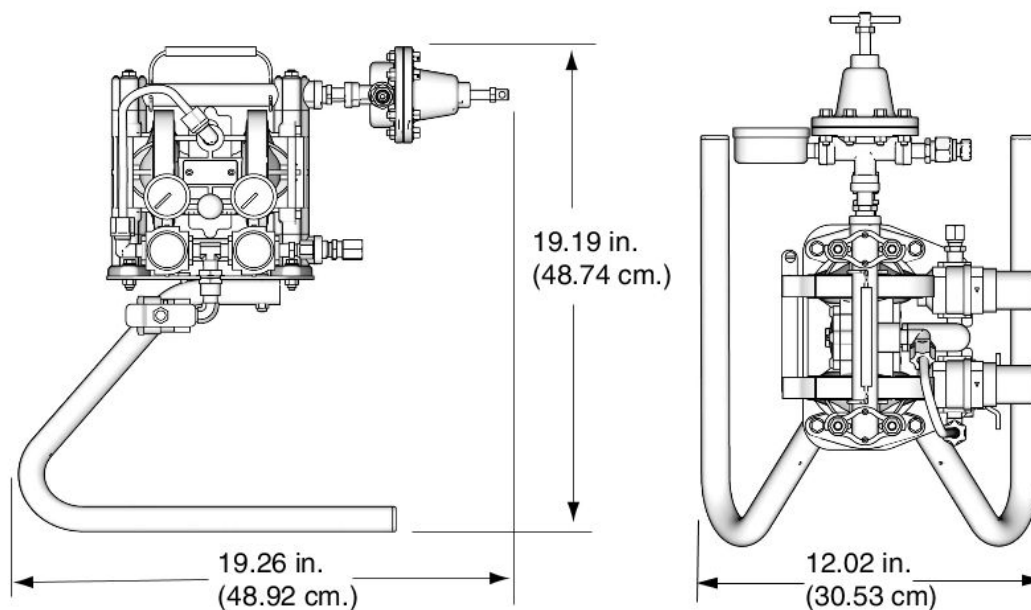
289353 con pistola Sprayer Finex

289354 con pistola HVLP Finex



Rif.	Parte	Descrizione	Qtà.				
				15	289608	FILTRO, linea aspirazione	1
1	289609	PIASTRA, montaggio	1	16	111864	CONNETTORE, maschio	2
2	D31331	PUMP, membrana	1	17	590570	FLESSIBILE, polietilene	4
3	164856	RACCORDO, nipplo, riduzione	2	18	116473	VALVOLA, di sfiato a 2 vie	1
4	15D921	GAMBA, destra, (finita)	1	19	237686	FILO, gruppo di messa a terra con morsetto	1
5	15D922	GAMBA, sinistra, (finita)	1	20	289522	FLESSIBILE, avvolto (non visibile)	25
6	241976	REGOLATORE, press., fluido	1	21	608780	RACCORDO, maschio a gomito	2
7	162453	RACCORDO, 1/4 NPSM X 1/4 NPT	1	22a	289254	PISTOLA, GRACO Finex, conv., press.	1
8	116513	REGOLATORE, aria	2	22b	289249	PISTOLA, GRACO Finex HVLP	1
9	110436	MANOMETRO, pressione aria	2	23	115942	DADO, di blocco, esagonale	8
10	115219	RACCORDO, a T; 1/4 NPT	1	24	104641	RACCORDO, passalamiera	1
11	289610	MANIGLIA, per pompa	1	25	111763	RACCORDO, a gomito 1/4 NPT	1
12	15R472	VITE DI FISSAGGIO, esagono HD, flangiata 1/4-2	4	26	513066	TUBO, 3/8" OD Nylon (non visibile)	1
13	114104	VITE, macch., rondella esag. HD	4				1 piede

## Dimensioni



## Dati tecnici

Massima pressione di esercizio del fluido	100 psi (0,7 MPa, 7 bar)
Massima pressione di ingresso dell'aria	100 psi (0,7 MPa, 7 bar)
Gamma delle temperature operative	40-109 F (4.4-43 C)
Peso dell'apparecchiatura	19,8 libbre (9,0 kg)
Parti a contatto del fluido	
Pompa	Vedere i relativi manuali, pagina 2.
Pistola	Vedere i relativi manuali, pagina 2.
Regolatore del fluido	Vedere i relativi manuali, pagina 2.
Altro	nylon, acetale, SST, polietilene

Livelli sonoro: Fare riferimento ai rispettivi manuali della pompa e della pistola. Vedere pagina 2.

# Garanzia standard Graco

Graco garantisce che tutte le apparecchiature di sua produzione menzionate in questo documento e contrassegnate con il suo nome sono prive di difetti del materiale e di lavorazione alla data di vendita per l'uso originale di destinazione. Con eccezione di qualche garanzia particolare, estesa o limitata pubblicata da Graco, la Graco stessa, per un periodo di dodici mesi dalla data di vendita, eseguirà la riparazione e la sostituzione di qualunque parte dell'apparecchiatura che la stessa riconoscerà difettosa. Questa garanzia è applicabile solo quando l'apparecchiatura è installata, gestita e sottoposta a manutenzione in accordo con le raccomandazioni scritte della Graco.

Questa garanzia non copre - e Graco non sarà responsabile per - usura generale, malfunzionamenti, danni o usura causati da installazioni non corrette, errata applicazione, abrasione, corrosione, manutenzione inadeguata o non corretta, negligenza, incidenti, manomissioni o sostituzioni con componenti non prodotti da Graco. Graco non potrà inoltre essere ritenuta responsabile per eventuali malfunzionamenti, danni o usura causati dall'incompatibilità delle attrezzature Graco con strutture, accessori, attrezzature o materiali non forniti da Graco o da progettazione, costruzione, installazione, funzionamento o manutenzione errata di strutture, accessori, attrezzature o materiali non forniti da Graco.

Questa garanzia è valida solo se l'attrezzatura difettosa viene restituita a spese del cliente ad un distributore autorizzato Graco per la verifica del difetto dichiarato. Se il difetto dichiarato viene verificato, Graco riparerà o sostituirà a titolo gratuito tutte le parti difettose. L'attrezzatura verrà restituita all'acquirente originale che ha prepagato la spedizione. Se l'attrezzatura ispezionata non mostra difetti di materiali o manodopera, le riparazioni verranno effettuate ad un costo ragionevole che può includere il costo dei pezzi di ricambio, della manodopera e del trasporto.

**QUESTA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE INCLUSE MA NON LIMITATE A EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALITÀ O ADATTABILITÀ A SCOPI PARTICOLARI.**

La sola obbligazione della Graco e il solo diritto del compratore per qualsiasi interruzione della garanzia sono soggetti alle condizioni dichiarate sopra. Il compratore accetta che non avrà diritto ad alcun'altra riparazione (compresa ma non limitata a, danni conseguenti e incidentali per perdita di profitti, perdite di vendite, danni a persone e cose, o per ogni altra perdita casuale o conseguente). Qualsiasi azione per un'interruzione della garanzia deve essere intrapresa entro due (2) anni dalla data di vendita.

**LA GRACO NON RILASCIA ALCUNA GARANZIA E NON RICONOSCE NESSUNA GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALITÀ ED ADATTABILITÀ A SCOPI PARTICOLARI RELATIVAMENTE AD ACCESSORI, ATTREZZATURE, MATERIALI O COMPONENTI VENDUTI MA NON PRODOTTI DALLA GRACO.** Gli articoli venduti ma non prodotti da Graco (ad esempio i motori elettrici, gli interruttori, i tubi ecc.) sono coperti dall'eventuale garanzia fornita dai relativi produttori. Graco fornirà all'acquirente un'assistenza ragionevole in caso di reclami per l'interruzione di tali garanzie.

In nessun caso la Graco sarà responsabile di danni indiretti, incidentali, speciali o consequenziali risultanti dalla fornitura di attrezzature da parte della Graco in virtù del seguente atto o della fornitura, prestazione o utilizzo di qualsiasi prodotto o bene venduto, per violazione del contratto, interruzione della garanzia, negligenza della Graco o altro.

## PER I CLIENTI GRACO IN CANADA

The parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

## Informazioni Graco

**Per piazzare un ordine**, contattare il distributore Graco di fiducia o telefonare per identificare il distributore più vicino.

**Telefono:** 612-623-6921 **o Numero Verde:** 1-800-328-0211 **Fax:** 612-378-3505

Tutte le informazioni e le illustrazioni contenute in questo documento sono basate sulle informazioni più aggiornate disponibili al momento della pubblicazione.

Graco si riserva il diritto di apportare modifiche in qualunque momento senza preavviso.

This manual contains Italian, MM 312473

**Sedi centrali Graco:** Minneapolis

**Uffici internazionali:** Belgio, Cina, Giappone, Corea

**GRACO INC. P.O. BOX 1441 MINNEAPOLIS, MN 55440-1441**

www.graco.com

12/2007